

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

REGULAR MEETING of the Municipal Council held at the Municipal Office at 7:00 p.m.

PRESENT are the following councillors:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcelle davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3. Guy Veillette          | 6. (vacant seat)     |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT is Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the regular meeting held March 6, 2017
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

5. Canadian Mental Health Association – Annual Mental Health Week
6. Community Centre rental fee refund policy - Termination

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

**FINANCE AND TREASURY**

7. Approval of Accounts Payable
8. Reports on Net Salaries – 2017-03
9. Expenditures in excess of \$5,000

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

**URBAN PLANNING AND LAND MANAGEMENT**

10. MRC de Memphrémagog – Appointment of Water Patrol Agents as Municipal Inspectors

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

11. Fête nationale du Québec 2017 – Authorization for Grant Application
12. Conseil Sport Loisir Estrie - Membership
13. Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François (COGESAF) - Membership

**PUBLIC SECURITY**

**14. OTHER ITEMS**

15. Question Period on issues of local public interest
16. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

**2017-04-06.01**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as presented.

PASSED

**2017-04-06.02**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD MARCH 6, 2017**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held March 6, 2017 be adopted as submitted.

PASSED

**2017-04-06.03**

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors report on their various files and on upcoming events.

**2017-04-06.04**

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

Thirteen (13) citizens are present in the audience.

**CITIZENS**

**ITEMS**

No questions.

**2017-04-06.05**

**CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION – ANNUAL MENTAL HEALTH WEEK**

WHEREAS the National Mental Health Week campaign taking place from May 1 to May 7 will focus on the theme of “7 recharge tips to good mental health”;

WHEREAS mental health in people can be enhanced and sustained and the “7 tips for positive mental health” can contribute overall;

WHEREAS action taken to maintain positive mental health is both an individual and collective effort, with the latter shared by all segments of society, and municipalities have a major role to play in the movement;

WHEREAS the Mouvement santé mentale Québec, formerly the Quebec network of the Canadian Mental Health Association, is the leader in the campaign to promote mental health and encourages all segments of Quebec society to get involved;

WHEREAS it is of public interest that all municipalities in Quebec support the campaign:

- By inviting all citizens to have a look at the promotional tools of the campaign at: [etrebiendanssatete.ca](http://etrebiendanssatete.ca);
- By promoting events and activities within individual municipal territories;
- By proclaiming the launch of the annual campaign to promote mental health at a municipal council meeting.

Therefore, I, Michael Page, Mayor of the Municipality of the Village of North Hatley, hereby announce the annual campaign for the promotion of mental health 2017-2018 and invite all citizens, businesses, organisations and institutions in the Municipality to take note of the benefits of the “7 recharge steps to good mental health”.

PASSED

**2017-04-06.06**

**COMMUNITY CENTRE RENTAL FEE REFUND POLICY – TERMINATION**

WHEREAS the Community Centre rental fee policy has been in effect since 2011;

WHEREAS under the policy Community Centre rental fees were reimbursed for ‘private’ events;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

WHEREAS space rental at the Community Centre is available at the most affordable rates;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To abolish the Community Centre rental fee refund policy.

PASSED

**2017-04-06.07      APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented April 3, 2017 by the Treasury Department be approved for payment:

Accounts Payable as of April 3, 2017 (including accounts of more than \$5,000)	<b>\$257,006.56</b>
---	---------------------

PASSED

**2017-04-06.08      REPORTS ON NET SALARIES – 2017-03**

6 employees and 6 Council members	<b>\$27,638.11</b>
-----------------------------------	--------------------

**2017-04-06.09      EXPENDITURES IN EXCESS OF \$5,000**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To authorize the following payments:

SUPPLIERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
<b><i>MRC MEMPHRÉMAGOG</i></b>			
GPS SURVEY AND PATH LAYOUT	2017-03-06	201700156	\$241.36
CORPORATION SKI-GOLF 2 <sup>ND</sup> PAYMENT	2017-03-21	201700209	\$228.00
REGIE RECUPÉRATION DE L'ESTRIE – 2 <sup>ND</sup> PAYMENT	2017-03-21	201700195	\$1,691.00
ÉQUILIBRATION-INVENTORY APRIL-JUNE	2017-03-21	201700226	\$1,725.00
		<b>TOTAL</b>	<b>\$5,938.36</b>
			Taxes included
<b><i>T.G.C. INC.</i></b>			
SEWER REPAIR ON CH. DE LA RIVIÈRE	2017-03-23	4801COR	\$21,543.60
AQUEDUCT LEAK REPAIR ON RUE MERRILL	2017-03-21	4800	\$15,922.80
		<b>TOTAL</b>	<b>\$37,466.40</b>
			Taxes included
<b><i>R.I.E.M.</i></b>			
PAYMENT to TECQ			\$117,404.00
		<b>TOTAL</b>	<b>\$117,404.00</b>
			Taxes included
<b><i>GROUPE GPI - 9091-9144 QUEBEC INC</i></b>			
FIRE PREVENTION CONTRACT 1 OF 4 PAYMENTS			\$3,271.61
FIRE PREVENTION CONTRACT 2 OF 4 PAYMENTS			\$3,271.61
		<b>TOTAL</b>	<b>\$6,543.22</b>
			Taxes included
<b><i>SANI-ESTRIE INC.</i></b>			
PICK-UP MARCH 17	2017-03-01	SE-048025	\$6,526.59
		<b>TOTAL</b>	<b>\$6,526.59</b>
			Taxes included
<b><i>LES SERVICES EXP INC.</i></b>			
BRIDGE ON RUE MAIN - SIGNATURE LOOK OF THE NEW BRIDGE	2017-03-20	365471	\$9,370.46
BRIDGE ON RUE MAIN - MODIF ELECTRICAL AND COMMUNICATION NETWORK	2017-03-16	365270	\$9,427.95
		<b>TOTAL</b>	<b>\$18,798.41</b>

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

**Taxes included**

**HYDRO QUEBEC**

AQUEDUCT BOOSTER PUMP - MASSAWIPPI	2017-03-27	\$81.35
SEWAGE PUMP 2 - CH DU LAC	2017-03-27	\$86.47
FILTRATION PLANT	2017-03-30	\$4,042.25
SEWAGE PUMP 1 - CH DE LA RIV	2017-03-30	\$1,009.80
NHRS – PAVILION AT CHEMIN DU LAC	2017-03-30	\$90.41
CH DE LA RIV- CHRISTMAS TREE	2017-03-30	\$30.64
AQUEDUCT BOOSTER PUMP - SHERBROOKE	2017-03-30	\$465.36
STREET LIGHTING FEB 1-28	2017-03-06	\$1,159.84
COMMUNITY CENTRE DEC 24 TO FEB 24	2017-03-03	\$686.66
PARKING LOT LIGHTING JAN 2 TO MAR 1	2017-03-06	\$52.92
3122 Capelton – SEWAGE PUMP DEC 24 TO FEB 24	2017-03-03	\$89.31
TOWN HALL DEC 24 TO FEB 24	2017-03-03	\$641.45

**TOTAL** \$8,436.46

**Taxes included**

**R.I.P.I.**

CONTRIBUTION MARCH 2017		\$6,533.58
-------------------------	--	------------

**TOTAL** \$6,533.58

**Taxes included**

**REVENU QUÉBEC**

CONTRIBUTION AND DAS		\$8,446.39
----------------------	--	------------

**TOTAL** \$8,446.39

**Taxes included**

**GRAND TOTAL** \$216,093.41

**Taxes included**

PASSED

2017-04-06.10

**MRC DE MEMPHRÉMAGOG – APPOINTMENT OF WATER PATROL AGENTS AS MUNICIPAL INSPECTORS**

WHEREAS the MRC of Memphrémagog and the Municipality of North Hatley have an intermunicipal agreement with respect to water patrol on Lake Massawippi and the Massawippi River;

WHEREAS water patrol agents, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé have been hired for the 2017 season to enforce the following:

- application of agreements with the MRC de Memphrémagog regarding the delegation of authority and services provided on Lake Massawippi and the Massawippi River;
- application of by-laws enacted in accordance with the Canada Shipping Act of 2001;
- application, among others and not limited to, the following by-laws, such as:

*By-law on restrictions regarding the use of crafts*

*By-law on small crafts*

*By-law on the competence of operators of pleasure crafts*

*By-law on private buoys*

*By-law on the protection of Lake Massawippi aimed at preventing infestation by zebra mussels and other invasive alien species*

WHEREAS, by way of a resolution, the two lakeside and riverside Municipalities must appoint water patrol agents as municipal inspectors for the purpose of enforcing the said by-laws;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT water patrol agents, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé be appointed as municipal inspectors for the purpose of enforcing the by-laws stated above and for the period of May 1 to October 31, 2017.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

PASSED

2017-04-06.11

**FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2017 – AUTHORIZATION FOR GRANT APPLICATION**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley is planning a series of activities as part of the Fête nationale du Québec, 2017 edition celebration;

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley plans to submit a request for a grant under the financial assistance programme for local celebrations of the Fête nationale du Québec;

WHEREAS the request meets the eligibility rules.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Council of the Municipality of the Village of North Hatley authorize that a request for a grant application be made to the Mouvement national des Québécoises et Québécois for local celebrations of the 2017 edition of the Fête nationale du Québec;

THAT the Director-General and Secretary-Treasurer, Daniel Décary, be authorized to sign for and in the name of the Municipality of the Village of North Hatley all documents required regarding the request for a grant from the Mouvement national des Québécoises et Québécois.

PASSED

2017-04-06.12

**CONSEIL SPORT LOISIR DE L'ESTRIE – MEMBERSHIP**

WHEREAS the Conseil Sport Loisir de l'Estrie provides support services and advice to cities and municipalities in the Estrie region on matters of sports and recreation;

WHEREAS it is appropriate for the Municipality to become a member community of the organization;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley become a member of the Conseil Sport Loisir de l'Estrie.

TO assume the cost of \$70 for a one-year membership.

THAT payment be made under budgetary item 02 130 00494.

TO designate Councillor Marcella D. Gerrish and the Director-General Daniel Décary as representatives of the Municipality at CSLE activities.

PASSED

2017-04-06.13

**CONSEIL DE GOUVERNANCE DE L'EAU DES BASSINS VERSANTS DE LA RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS (COGESAF) - MEMBERSHIP**

WHEREAS Cogesaf (Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François) provides support services and advice to cities and municipalities throughout the Estrie region;

WHEREAS it is appropriate for the Municipality to become a member community of the organization;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley become a member of COGESAF.

TO assume the cost of \$75 for a one-year membership.

THAT payment be made under budgetary item 02 130 00494.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
APRIL 3, 2017**

**2017-04-06.14**

**OTHER BUSINESS**

**2017-04-06.15**

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

**CITIZENS**

**ISSUES**

Paul St-Pierre

Kezar waterway, management plan, public utility services/bridge, PPU

Marylynn Ross

Community Centre (renovations), debt, services, taxes, bridge, pavilion at parc de la Rivière

Donald Watt

Management Plan, public utility services

Daniel Grimard

Lighting on chemin du Lac

Michel Grimard

Spring cleanup in the village

Ouida Moliner

Pavilion at parc de la Rivière

David Blodgett

WIFI service

**2017-04-06.16**

**MEETING ADJOURNED**

At 7:50 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy